



Boletim Informativo em Português de Numazu
1º de abril de 2023

広報めまづ ポルトガル語版

★SUBSÍDIO DO BILHETE PARA USO DA PISCINA COBERTA AQUECIDA

Com a reforma da piscina coberta aquecida na cidade, estamos subsidiando uma parte da taxa de uso para os cidadãos que utilizam a piscina coberta aquecida nas cidades vizinhas.

Começaremos a emitir bilhetes de subsídio para 2023 a partir de 27 de março (segunda-feira)

Data/horário: Durante a semana de 8:30h às 17:00h

Publico alvo: Pessoas que possuem registro de residente na cidade maiores de 3 anos

Instalações a disposição: Shimizu-cho Onsui Puru, Mishima Shimin Onsui Puru, Ken Fuji Suieijo, Nagaoka Onsui Puru.

FORMA DE SOLICITAÇÃO

DIRETO	Trazer o formulário de inscrição da página inicial da cidade com os documentos de verificação de identidade emitidos pela instituição pública na Prefeitura Municipal (<i>Shiyakusho</i>) 8º andar Divisão de Esportes
CORREIO	Enviar o formulário de inscrição do site da cidade com uma cópia do documento de verificação de identidade emitido por uma instituição pública. (Em data posterior, o subsídio de taxa de uso será devolvido)

※Para maiores detalhes, favor verificar na *Home Page* do município.

Inscrições/solicitações: *ShiminSupotsu-ka* ☎055-934-4875

〒410-8601 Prefeitura Municipal (*Shiyakusho*)

★EXPANSÃO DA ÁREA DE ESGOTO PÚBLICO A PARTIR DE ABRIL

Expansão de áreas de esgoto público, solicitamos a ligação o mais breve possível, abaixo a tabela das áreas que poderão ser utilizadas.

ÁREA	ÁREA CORRESPONDENTE
<i>OOKA</i>	<i>OOKA(SHIMO ISHIDA e outros)</i>
<i>KATAHAMA</i>	<i>OOZUWA, KOZUWA</i>
<i>HARA</i>	<i>HARA</i>
<i>DAI-SAN</i>	<i>SHIMOKANUKI, KAMIKANUKI, NISHIJIMA-CHO, GANYUDO</i>

※Para maiores detalhes favor visitar a *Home page* do município.

Informações: *Gesuido Seibi-ka, Kokyu Gesuido Kakari* ☎: 055-934-4864

★AUXÍLIO PARA DEVOLUÇÃO VOLUNTÁRIA DA CARTEIRA DE HABILITAÇÃO DE IDOSOS

O índice de acidentes de trânsito de motoristas idosos está aumentando. Caso esteja com um pouco de insegurança em dirigir, não quer pensar a respeito de devolução voluntária da carteira de habilitação?



Objetivo: Devolução da carteira de habilitação válida a residentes no município com idade acima de 65 anos.

Benefício: Para uso próprio ou pessoa da família, ajuda do município em transporte de ônibus e táxi, 5.000 ienes em cupom (100 ienes x 50)

※Para casos de não haver feito a renovação, validade expirada, não é permitido a devolução voluntária.

※Período de solicitação, dentro de 6 meses da devolução voluntária, a concessão é de apenas uma vez.

Etapa 1: Devolução voluntária da carteira de habilitação

Local de solicitação: Delegacia de Polícia de Numazu ou Centro de Carteira de Habilitação Leste(*Ashitaka*)

Levar consigo: Carteira de habilitação



Documentos emitidos: Aviso de cancelamento da Carteira de Habilitação, confirmação de revogação da Carteira de Habilitação

※Ao devolver sua licença, você pode receber o certificado de histórico de condução que pode ser usado como carteira de identidade (Taxa de 1.100 iens).

Etapa 2: Entrega de cupom de utilização de ônibus e táxi.

Local de solicitação: ① Prefeitura Municipal 2º andar, *Seikatsu Anshin-ka* ou *Heda Shimin Madoguchi Jimusho*. ② Delegacia de polícia de Numazu ou recepção do escritório do setor do cidadão (excluindo a recepção do escritório do cidadão de Heda)

Período de emissão: ① No dia ② Enviado aproximadamente uma semana após a inscrição.

Levar consigo: Aviso de cancelamento da Carteira de Habilitação, confirmação de revogação da Carteira de Habilitação ou certificado de histórico de condução que foi confirmado como inválido.

※Em caso de terceiros fazer a solicitação, é necessário uma procuração.

※Se você deseja concluir os tramites no mesmo local, dirija-se à Delegacia de Polícia de Numazu e faça os tramites para emissão de passagem de ônibus e táxi (pelo correio aproximadamente uma semana após a solicitação)

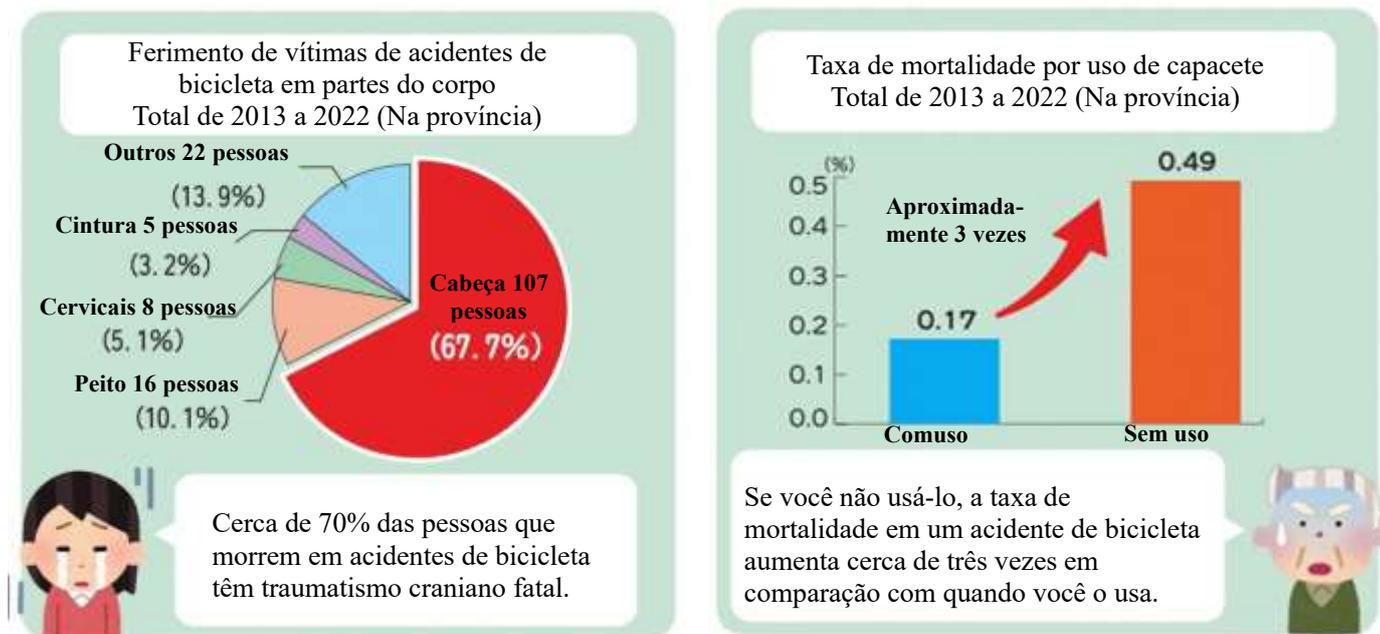
Informações/Inscrições: *Seikatsu Anshin-ka* ☎055-934-4742

★ESFORÇO PARA USO DE CAPACETES AO ANDAR DE BICICLETA

Um novo normal para adultos e crianças.

Devido à revisão da aplicação da Lei Rodoviária de Trânsito, todos os ciclistas devem se esforçar para usar capacetes a partir de 1º de abril.

Para proteger sua preciosa vida, favor usar capacete ao andar de bicicleta



Informações/Inscrições : *Seikatsu Anshin-ka* ☎055-934-4742

★PRORROGAÇÃO DA COBERTURA DO SUBSÍDIO PARA LESÕES E DOENÇAS ASSOCIADAS A INFECÇÃO DO NOVO CORONA VÍRUS.

O período durante o qual os cidadãos (Que estejam empregados) que são segurados pelo Seguro Nacional de Saúde (*Kokumin Kenko Hoken*) ou sistema de Assistência Médica para Idosos (*Koki Koreisha Iryo*) não podem trabalhar devido a tratamento médico da infecção por coronavírus, o período do auxílio-doença e lesão foi prorrogado para até 07 de maio (Domingo).

※Para maiores detalhes, entrar em contato ou verificar na *Home Page* do município.

Informações: *Kokumin Kenko Hoken-ka, Kyufu Kakari* ☎ 055-934-4725

Kokumin Kenko Hoken-ka, Koreisha Iryo Kakari ☎ 055-934-4728

**★FAZER OS TRÂMITES DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(Kokumin Kenko Hoken)
O MAIS BREVE POSSÍVEL**

Abril é o mês de admissões e transferências de trabalho.

Inscrições no Seguro Social de Saúde(*Shakai Hoken*), desligamento, saída e entrada é necessário fazer os trâmites do Seguro Nacional de Saúde(*Kokumin Kenko Hoken*).

Para as pessoas que tenham necessidade de notificação, ir no primeiro andar da Prefeitura na Divisão de Seguro Nacional de Saúde(*Kokumin Kenko Hoken-ka*) ou na recepção de cada repartição. Favor fazer os trâmites o mais breve possível.

Informações: *Kokumin Kenko Hoken-ka, kyufu kakari* ☎ Tel : 055-934-4725

★PAGAMENTO DE SUBSÍDIO PARA DOENÇA CRÔNICA PEDIÁTRICA ESPECÍFICA DA VIDA DIÁRIA DA CRIANÇA

Para as crianças com doenças crônicas específicas de infância que tenham dificuldade em viver em casa, serão disponibilizados os seguintes benefícios de apoio à sua vida cotidiana (Há um copagamento em função dos rendimentos da família).

Benefícios: Vaso sanitário, colchonete especial, vaso sanitário especial, cama especial, equipamento de apoio para andar, equipamento auxiliar de banho, mictório especial, equipamento para mudar de posição, cadeira de rodas, touca de proteção para cabeça, aspirador elétrico de escarro, colete protetor, creme de proteção UV, nebulizador (instrumento inalatório), oxímetro de pulso, aparelho estoma (sistema digestivo), aparelho de estoma (sistema urinário), nariz artificial

※Para obter detalhes sobre como se inscrever, entre em contato conosco ou visite o site do portal de educação infantil.

Informações: *KenkoZukuri-ka, Hoken Center* ☎055-951-3480



PORTAL DE EDUCAÇÃO
INFANTIL

★A PARTIR DE ABRIL, TORNOU-SE POSSÍVEL O PAGAMENTO DO IMPOSTO MUNICIPAL USANDO O CÓDIGO QR.

Será possível pagar os impostos municipais por meio da leitura do código QR no boleto de pagamento de vários aplicativos de pagamento de smartphones e do "site de pagamento de impostos locais," a partir de abril

※Para obter detalhes, consulte o site da cidade ou o site de pagamento de impostos local.

Informações: *Nozei Kanri-ka, Kanri Kakari* ☎ 055-934-4730



Pagamento de imposto local

★SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO - IMPOSTO MUNICIPAL(*Shizei*)

Noturno: 18/abril(3ª) de 17:15h às 19:00h

Local: Prefeitura Municipal 2º andar, *Nozei Kanri-ka*

Informações: *Nozei Kanri-ka, Nozei Suishinn Kakari* ☎ 055-934-4732

★TAXA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(Kokumin Kenko Hoken)

SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO E FINAL DE SEMANA

Final de semana: 16/abril(Domingo) de 9:00h às 12:00h

Noturno: 06/abril(5ª), 18/abril(3ª) de 17:15h às 19:00h

Local: Prefeitura Municipal, 1º andar(*Kokumim Kenko Hoken-ka*)

Informações: *KokuminKenko Hoken-ka, Shuno Kakari* ☎ 055-934-4727

★TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO

SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO DE CONSULTAS DE PAGAMENTO

Data: 18/abril(3ª) de 17:15h às 20:00h

Local: Departamento de Abastecimento de Água,*Suidobu Chosha* 1º andar

Informações: *Suido Sabisu-ka, Ryokin Kakari* ☎: 055-934-4853

INFORMAÇÃO SOBRE A VACINA CONTRA A CORONA

>Vacinação de bebês, crianças e maiores de 12 anos em instituições médicas da cidade.

É necessário agendamento prévio para vacinação.

> A vacinação de reforço da vacina correspondente à cepa Omicron para crianças (5 a 11 anos de idade) começou. Quem já completou a 2ª ou 3ª vacinação está apto e pode ser vacinado em algumas instituições médicas da cidade.

◆ Reserva de vacinação/recepção de consulta

☎0120-236-258 (*Free dial*)

8:30h às 18:00h

(※Inclusive sábados, domingos, feriados e finais de semana)

◆ Sala de vacinação da nova coronavírus

☎055-951-3588

Durante a semana de 8:30h às 17:00h



Para maiores detalhes

AVISO SOBRE A INFEÇÃO DA NOVA CORONAVÍRUS

◆Recepção de consulta do município

Divisão de Gestão de Crises

☎055-934-4803 ☎055-934-4758

(Durante a semana de 8:30h às 17:15h)

◆Centro de consulta de febre da província

※ Se não tiver um médico de família e tiver febre ou fadiga

☎050-5371-0561 (24horas)

☎050-5371-0562 (Durante a semana de 8:30h às 17:15h)

★As atividades podem sofrer alterações devido à influência da infecção pelo novo coronavírus.

Entre em contato com o organizador ou verifique as informações de cancelamento/adiamento do evento na *Home Page* do município para obter informações sobre a realização ou não de evento.